

Pratmakaren

Uppläsning av textremsor
med talsyntes

Sandra Derbring, datalingvist
Maria Olsson, logoped

Varför detta projekt

- Klient på DART som ville se film med sina vänner

Två vinnande projekt

- Två projekt som finansieras av Post- och Telestyrelsen
- Idéerna hade vi bollat lite löst under något års tid
- Passade bra in i PTS tävling "Innovation för alla" med temat Kultur och fritid
- Projekten startade hösten 2011 och ska pågå i ett resp 2 år



Bakgrund

- I projektet Pratomakaren utvecklar och utvärderar vi en programvara som låter en talsyntes läsa upp textremsor medan man ser på film.
- Många personer i Sverige idag har svårt att läsa.
- Dessa personer är uteslutna från att titta på filmer där de inte förstår det talade språket och därmed en stor del av vår tids kulturutbud.
- Även umgänge med familj och vänner blir svårare när man inte hänger med i snacket kring film och TV.

Andra lösningar

- SVT erbjuder talande textremsa för utvalda program men kräver två digitalboxar
- TV4 erbjuder talande text på utvalda program som bygger på att man ringer ett nummer och får uppläsning i telefonen
- I Danmark kan alla med tillgång till digital-TV titta på en särskild kanal, DR1 syn. Där visas alla program från allmänna DR1 med uppläst tal.
- FMLS tar fram en lösning för biosalonger där man kan lyssna på undertexterna i sin mobiltelefon under filmen.

Målgrupp

- Personer kan ha svårt att läsa av olika anledningar:
 - Dyslexi
 - Språkstörning
 - Afasi
 - Synskada (svårt att läsa liten text)
 - Andra (t.ex. nysvenskar, barn etc.)

Syfte

- Att utveckla en programvara som gör det möjligt att få textremsan uppläst
- Att ta reda på om detta sätt är bra för personerna i målgruppen att hänga med i handlingen på filmer de ser.
- Ge en ökad känsla av delaktighet i vardagligt liv.

Projektupplägg

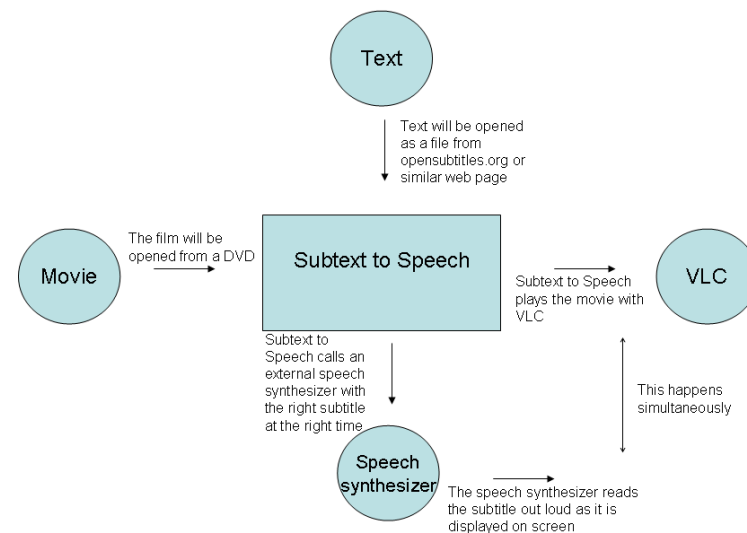
- Ta fram specifikationer för programvaran
- Programvaran utvecklas av STTS, ett språkteknologiföretag i Stockholm
- Rekrytera försökspersoner
- Testa programvaran med första omgången användare
- **Samarbeta med STTS kring eventuella förändringar under testperiodens gång**
- En ny omgång användare provar programvaran
- Analysera data från utvärderingarna
- Eventuellt förändra programmet utifrån responsen

Produkten

- Programmet kommer behöva mediaspelaren VLC för att visa filmen.
- Programmet kommer att kunna laddas ned via Internet och vara fritt och gratis.
- Windows, Mac och Linux
- De programkomponenter som krävs kommer att förpackas i en enda installationsfil för att underlätta för användarna.

Övergripande system

- En textfil laddas hem och ställs in som textkälla.
- Filmen ställs in som videokälla.
- När programmet öppnas, startar en räknare.
- Varje replik har en tidsmarkör
- Varje gång filmen kommer till en tidpunkt där repliken ska visas, skickas replikerna från textfilen till en extern talsyntes.
- Talsyntesen läser upp repliken simultant med att videon spelas.



Utvärdering

- I första omgången testar 4-6 användare programvaran.
- I andra omgången testar 12-15 personer programvaran.
- Båda grupperna testar hemma i ca 3 veckor.
- Innan testperioden får användarna svara på frågor kring datorvana, filmintresse, hur vana de är vid talsyntes för att underlätta analysen.
- Efter testperioden ställer vi frågor om de har förstått filmen, positiva och negativa upplevelser och förbättringsområden.

Till slut

- Efter feedbacken kommer programvaran att läggas ut på DARTs hemsida
- Där är det fritt att ladda hem och testa för de som vill
- Webbenkät där man kan fylla i sin respons
- Vi tar gärna emot fler testpersoner
- Ta gärna en broschyr

Titta och utvärdera

- Vi visar en fri film (Elephant's Dream)
- Ca 15 minuter
- Fyll gärna i utvärderingen

Fri programvara och fria filmer

- Programmet är fri programvara
- Vi använder fria filmer och texter
- Fördelar (gratis för användare, lagligt)
- Problem (begränsat utbud)